

## Информационное письмо "О необходимости указания кодового слова и номера CNAPS в платежах в китайских юанях (CNY) в континентальный Китай".

По указанию Народного Банка Китая вступают в силу коды идентификации характера осуществляемого платежа в юанях (примерный аналог валютных кодов при осуществлении операций в рублях в РФ).

Начиная с 19 мая 2014 года при оформлении платежей в китайских юанях (CNY) в континентальный Китай необходимо учесть дополнительные требования по обязательному указанию кодового слова в поле 72 "Информация отправителя получателю" и по указанию 12-значного номера CNAPS в поле "Банк получателя" заявления на перевод в иностранной валюте.

1. В поле 72 "ИНФОРМАЦИЯ ОТПРАВИТЕЛЯ ПОЛУЧАТЕЛЮ / SENDER TO RECEIVER INFORMATION" заявления на перевод/сообщения SWIFT в зависимости от назначения платежа и характера операции, определяющего формат сообщения SWIFT, необходимо обязательно указать одно из кодовых слов:

При отсутствии кода идентификации платеж в юанях не будет исполнен.

Таблица кодов для соответствующих форматов платежей и перечень операций:

КОД 72 поля	Операция и описание
CGODDR	Платеж за товар: Оплата за товар, включая операции индивидуальных предпринимателей, закупки любого характера, оплата по документарным аккредитивам, инкассо, авансовые платежи и пр.
CSTRDR	Платеж за услуги Оплата за услуги, включая операции индивидуальных предпринимателей, услуги любого характера (связи, транспортные, строительные, установочные, страховые, финансовые, компьютерные, жилищно-коммунальные, информационные, аренда, лицензионные, рекламные, аудиторские, бронирование, спортивно-развлекательные, научно-исследовательские, медицинские, регистрации и пр.)
1)	Капитальные операции (только ценные бумаги)
CCTFDR	Капитальные операции Операции с нефинансовыми активами, изменение капитала (увеличение/уменьшение), прямые инвестиции, инвестиции акционеров, кредитование, операции FDI, RQFII, ценные бумаги и пр.
COCADR	Прочие операции Текущие операции, перечисление прибыли, бонусов, дивидендов, налогов, стипендий, пенсий и пр.

REMTDR	Операции физ.лиц Переводы «сам себе»
CCDNR	Благотворительность Перечисление безвозмездных средств
XXXXDR/PART 2)	Частичный/полный возврат средств
XXXXDR/RETN 2)	Отмена платежа

- 1) – в данном формате такие операции не предусмотрены
- 2) XXXX – проставляются символы соответствующей операции

Образец поручения:

57C : /CN1045810030174

BANK OF CHINA

GUANGDONG BRANCH

59A : /0987654321

ABC CO LTD

70 : INV 112233

71A : OUR

72 : /CGODDR/

2. В поле 57 "БАНК ПОЛУЧАТЕЛЯ ПЛАТЕЖА / BENEFICIARY' S BANK" (подполе "Счет в банке-корресп./Acc with corresp.bank") заявления на перевод/поле 57a "Банк бенефициара" сообщения SWIFT необходимо указать 12-значный номер CNAPS (China National Advanced Payment System). Указанный реквизит рекомендуем запросить у контрагента при получении информации о реквизитах для перечисления средств.

3. Обращаем внимание на необходимость указания в поле 70 "ИНФОРМАЦИЯ О ПЛАТЕЖЕ / REMITTANCE INFORMATION" заявления на перевод/сообщения SWIFT номера счета / invoice или других документов при расчетах по коммерческим операциям.